



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue au Centre communautaire George-McLeish, sis au 20, avenue Morningside, le 23 avril 2018 à 19 h 30, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George-McLeish Community Center, 20, Morningside Avenue, on April 23, 2018 at 7:30 p.m., at which were present:

La mairesse / The Mayor

Julie Brisebois

Les conseillers / Councillors

François Vaqué, Alain Savoie, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trepanier, Dennis Dicks, Peter Csenar

Est absent / Absent

Sont également présentes / Also present

Vanessa Roach, directrice générale / General Town Manager
Pascale Synnott, greffière / Town Clerk

Constatant le quorum, la mairesse déclare la séance du conseil municipal ouverte à 19 h 30.

The quorum being reached, the Mayor declares the sitting of the Municipal Council opened at 7:30 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution 2018-04-055

Il est proposé par Dennis Dicks
appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS

Quatre questions sont posées.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 26 mars 2018

Résolution 2018-04-056

Il est Proposé par Michelle Jackson Trepanier
Appuyée par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 26 mars 2018 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

1. APPROVAL OF THE AGENDA

It is moved by Dennis Dicks
seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the Agenda of the regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. QUESTION PERIOD

Four questions are asked.

3. ADOPTION OF THE MINUTES

3.1 Adoption of minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on March 26, 2018

It is Moved by Michelle Jackson Trepanier
Seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on March 26, 2018 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

4. ADMINISTRATION, FINANCES ET AFFAIRES JURIDIQUES

4.1 Approbation et vérification des opérations financières

Résolution 2018-04-057

Il est
proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

D'approuver la liste des chèques **émis** pour le mois d'avril 2018, telle que déposée devant le conseil :

Total des chèques émis : **66 680,68 \$**

D'autoriser le trésorier à **payer** du fonds d'administration générale les comptes fournisseurs pour le mois d'avril 2018 conformément à la liste déposée devant le conseil :

Total des comptes à payer : **47 854,77 \$**

ET

D'approuver la liste des **salaires** pour le mois de mars 2018, telle que déposée devant le conseil :

Rémunération des élus: **8 743,25 \$**

Salaires des employés : **86 857,99 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.2 Dépôt du rapport de la greffière sur la participation des élus à la formation obligatoire en matière d'éthique et de déontologie (art. 15 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale) et dépôt de l'attestation de formation à cet effet

La mairesse mentionne que, conformément à l'article 15 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, la greffière dépose la confirmation de la participation du conseiller Peter Csenar à la formation obligatoire en matière d'éthique et de déontologie. La greffière fait rapport à l'effet que tous les élus ont respecté cette exigence de la loi.

4.3 Responsable du service des permis et inspections: embauche de M. René Drouin (1^{er} mai au 31 décembre 2018)

Résolution 2018-04-058

CONSIDÉRANT le résolution numéro 2012-02-027 entérinant l'offre de services de René Drouin à titre de consultant, depuis le 5 février 2018, pour l'analyse des processus et assistance au service des permis et inspections;

CONSIDÉRANT le départ du responsable du service des permis et inspections ;

CONSIDÉRANT qu'il s'avère nécessaire de poursuivre les services offerts à la population en cours de la période de recherche pour le comblement permanent de ce poste.

4. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS

4.1 Approval and audit of financial transactions

It is
moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

To approve the list of checks **issued** for the month of April 2018, as submitted to the Council:

Total issued cheques: **\$66 680.68**

TO authorize the Treasurer to **pay** from the general administration fund the accounts payable for the month of April 2018 in accordance with the list submitted to the Council:

Total accounts payable: **\$47 844.77**

AND

TO approve the list of **salaries** payable for the month of March 2018, as filed with the Council:

Remuneration elected officers: **\$8 743.25**

Salaries of employees: **\$86 857.99**

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.2 Tabling of the Town-Clerk's report on the participation of elected officials in the mandatory training in Ethics and Good Conduct (section 15 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act) and tabling of the certificate to that effect

The Mayor mentions that, in accordance with section 15 of the *Municipal Ethics and Professional Conduct Act*, the Town-Clerk deposits the confirmation of the participation of Councilor Peter Csenar in the mandatory training in ethics and good conduct. The Town-Clerk reports that all elected officials have complied with this requirement of the law.

4.3 Permits and inspections Manager: hiring of M. René Drouin (May 1st to December 31st, 2018)

WHEREAS the resolution number 2012-02-027 ratifying the services offered by René Drouin as a consultant, since February 5, 2018, for the analysis of processes and assistance for the permit and inspection department;

WHEREAS the departure of the Manager of the Permits and Inspections Department;

WHEREAS it is necessary to continue the services offered to the population during the research period for the permanent filling of this position.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

Il est
proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

D'EMBAUCHER monsieur René Drouin à titre de responsable du service des permis et inspections du 1^{er} mai au 31 décembre 2018, au salaire, bénéfices et conditions conformes aux règlements et aux politiques adoptés par la municipalité, tels que négociés par la directrice générale avec l'accord du conseil municipal;

D'AUTORISER la directrice générale à signer le contrat de travail pour et au nom du Village de Senneville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.4 **Désignation du « fonctionnaire désigné » pour l'administration et l'application des règlements du Village de Senneville**

Résolution 2018-04-059

Il est
proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

DE NOMMER le Responsable du service des permis et inspections ainsi que ses « adjoints », soit la directrice générale et le Responsable des services techniques, comme « **fonctionnaire désigné** », avec tous les pouvoirs et les responsabilités inhérents à la personne responsable de l'application **de tous les règlements de la municipalité**, comprenant notamment mais non exclusivement : les règlements d'urbanisme, le règlement constituant le Comité consultatif d'urbanisme, le règlement sur les dérogations mineures, le règlement sur la démolition d'immeubles, le règlement sur l'occupation et l'entretien de bâtiments, le règlement sur le zonage, le règlement sur le lotissement, le règlement sur la construction, le règlement sur les permis et certificats, le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et le règlement sur les ententes pour la réalisation de travaux relatifs aux infrastructures et équipements municipaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.5 **Pascale Synnott, greffière et gestionnaire des affaires juridiques : permanence**

Résolution 2018-04-060

Il est
proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

ATTENDU l'embauche de Me Pascale Synnott au poste de greffière et gestionnaire des affaires juridiques par voie de résolution numéro 2017-09-2032;

It is
moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO HIRE Mr. René Drouin as Manager of the Permits and Inspections Department from May 1st to December 31st, 2018, to salary, benefits and conditions in accordance with the by-laws and policies adopted by the municipality, as negotiated by the General Town Manager with the agreement of the Municipal Council;

AUTHORIZE the General Town Manager to sign the employment contract for and on behalf of the Village of Senneville.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.4 **Designation of the «designated official» for the administration and application of the Village of Senneville's by-laws**

It is
moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO NAME the Permits and Inspections Manager and his « assistants », whether the General Town Manager or the Technical Services Manager, as "**designated official**", with all the powers and responsibilities incumbent to the person responsible of the enforcement of **all municipal by-laws** in force on the territory, including among them, but not limitatively: the urban planning by-laws, the by-law establishing the Advisory Planning Committee by-law, the by-law on Minor Exemptions, the by-law on the Demolition of Buildings, the by-law on the Occupation and Maintenance of Buildings, the Zoning By-law, the Subdivision By-law, the Building By-law, the By-law on Permits and Certificates, the By-law on Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) and the By-law on Agreements for Carrying Out Work Regarding Municipal Infrastructure and Equipment.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.5 **Pascale Synnott, Town-Clerk and Legal Affairs Manager: permanency**

It is
moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

WHEREAS the hiring of M^e Pascale Synnott as Town-Clerk and Legal Affairs Manager by resolution number 2017-09-2032;

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

ATTENDU QUE les termes de cette résolution et du contrat de travail intervenu entre Me Synnott et le Village de Senneville prévoient une période probatoire de six (6) mois échéant le 10 avril 2018;

ATTENDU QUE le comblement de ce poste à titre intérimaire a pris fin le 10 avril 2018;

ATTENDU la recommandation de la directrice générale.

Il est

proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

QUE M^e Pascale Synnott occupe le poste de greffière et gestionnaire des affaires juridiques à titre permanent à compter du 11 avril 2018 et selon les termes et conditions du contrat de travail intervenu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.6 Grefre : nomination des greffières adjointes

Résolution 2018-04-061

ATTENDU QUE le comblement du poste de greffière et gestionnaire des affaires juridiques par M^e Pascale Synnott à titre intérimaire a pris fin le 10 avril 2018;

ATTENDU QUE le Village de Senneville souhaite que les responsabilités du greffe et des archives puissent faire l'objet d'une transition graduelle;

ATTENDU QUE le Village souhaite assurer un service continu lors de l'accueil des citoyens et des visiteurs en tout temps en regard des services d'assermentation et de certification des documents.

Il est

proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

QUE Mme Joanne Bouclin soit nommée greffière-adjointe à compter du 11 avril 2018;

QUE l'adjointe à l'administration soit également nommée greffière-adjointe à compter de l'adoption de la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.7 Modification de la durée de l'entente 2018-2019 sur le remboursement des frais d'abonnement des résidents de Senneville à la bibliothèque Sainte-Anne-de-Bellevue

Résolution 2018-04-062

CONSIDÉRANT QUE la résolution numéro 2018-02-041 prévoit que l'entente sur le remboursement des frais d'abonnement des résidents de Senneville à la bibliothèque Sainte-Anne-de-Bellevue soit d'une durée de 2 ans, échéant le 29 février 2020.

WHEREAS the terms of this resolution and the employment contract between M^e Synnott and the Village of Senneville provide for a probationary period of 6 months expiring on April 10, 2018;

WHEREAS the filling of this position on an interim basis ended on April 10, 2018;

WHEREAS the recommendation of the General Town Manager.

It is

moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

THAT M^e Pascale Synnott fulfill her position as Town-Clerk and Legal Affairs Manager as a permanent employee, effective from April 11, 2018, according to the terms and conditions of the employment contract.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.6 Town-Clerk's Office: appointment of Assistant Town-Clerks

WHEREAS the filling, on an interim basis, of the position of Town-Clerk and Legal Affairs Manager by M^e Pascale Synnott, ended on April 10, 2018;

WHEREAS the Village of Senneville wishes that the responsibilities of the Town-Clerk's Office and the managing of the archives can be the subject of a gradual transition;

WHEREAS the Village wishes to ensure a continuous service when welcoming citizens and visitors at all times regarding swearing and document certification services.

It is

moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

THAT Mrs. Joanne Bouclin be appointed as Assistant Town-Clerk, effective from April 11, 2018;

THAT the Administrative Assistant also be appointed as Assistant Town-Clerk upon the adoption of this resolution.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.7 Amendment to the term of the 2018-2019 Agreement on the reimbursement of subscribers' fees for Senneville residents at the Sainte-Anne-de-Bellevue Library

WHEREAS resolution 2018-02-041 provides that the Agreement on the reimbursement of subscribers' fees for residents of Senneville at the Sainte-Anne-de-Bellevue Library is for a period of 2 years, expiring on February 29, 2020.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

Il est
proposé par Dennis Dicks
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

DE MODIFIER la durée de cette entente afin qu'elle soit
en vigueur du **12 mars 2018 au 31 décembre 2019**;

QUE la résolution 2018-02-041 soit ainsi modifiée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

It is
moved by Dennis Dicks
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO MODIFY the term of this Agreement to be effective
from **March 12, 2018 to December 31, 2019**;

THAT resolution 2018-02-041 be amended as follows.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS DE CRÉDITS

5.1 Dépôt – Certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements

Le trésorier, Gheorghe-Lucian Todoran, dépose devant
le conseil son certificat sur la disponibilité des crédits
pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

6. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

La mairesse indique que la prochaine réunion du conseil
d'agglomération aura lieu jeudi prochain et qu'une mise à
jour sera faite lors de la prochaine séance du conseil
municipal.

7. VARIA

La conseillère Michelle Jackson Trepanier présente les
événements et activités de loisirs ainsi que les dernières
démarches de communications aux citoyens.

La mairesse Brisebois donne un suivi de l'évolution de la
crue printanière des eaux.

8. PÉRIODE DE QUESTIONS

Cinq questions sont posées.

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour sont
épuisés, la mairesse déclare la séance du conseil levée
à 19 h 53.

5. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT

5.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments

The Treasurer, Gheorghe-Lucian Todoran, presents to
the Council his certificate on the availability of credits for
the payment of expenses and commitments.

6. AGGLOMERATION BUSINESS

The Mayor mentions that the next meeting of the
Agglomeration Council will take place next Thursday and
that an update will be made at the next council meeting.

7. VARIA

Councillor Michelle Jackson Trepanier presents the
upcoming events and recreational activities as well as the
latest communications to citizens.

Mayor Brisebois gives a follow-up on the evolution of the
flood waters during this spring period.

8. QUESTION PERIOD

Five questions are asked.

12. CLOSING OF THE SITTING

Considering that all the items on the Agenda are exhausted,
the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at
7:53 p.m.

Julie Brisebois, mairesse / Mayor

Pascale Synnott, greffière / Town Clerk